

ADRODDIAD BLYNYDDOL ANNUAL REPORT 2024 -25



menteriaith
FFLINT A WRECSAM



“Amhosibl i wella, roedd yn berffaith. Roedd yr arweinydd y grŵp yn frwdfrydig ac roedd y geiriau ar y papur yn ddefnyddiol iawn.”
(Taith Gerdded Gwreiddiau Gwyllt Guided Walk 2024)



“The children LOVED this on Dydd Miwsig Cymru. It was really special and well organised. The venue was perfect.”
(Dydd Miwsig Cymru 2025)



GAIR O'R GADAIR

Unwaith eto eleni, cawsom flwyddyn brysur o weithgareddau a digwyddiadau ar draws ein dwy sir, Wrecsam a Sir y Fflint. Mewn blwyddyn mor llawn, mae'n anodd dewis uchafbwyntiau penodol, ond roedd derbyn cyllid gan Gronfa Ffyniant Cyffredin yn garreg filltir bwysig, gan ein galluogi i gynnal y GwyddGig cyntaf ym mis Mehefin 2024. Roedd cynnal Gŵyl Gymunedol Gymraeg yn Yr Wyddgrug yn uchelgais ers tro gan y fenter, ac er gwaethaf y glaw ac ambell i daran, roedd yn ŵyl llawn hwyl a mwynhad. Gobeithiwn y bydd y digwyddiad hwn yn sbardun i ragor o weithgareddau tebyg yn y blynyddoedd i ddod.



Yn yr Hydref, cawsom y cyfle i gyd-drefnu Gŵyl yr Hydref gyda'r Eisteddfod Genedlaethol, gan gydlynu'r ardal blant yn Wrecsam. Bu'r bwrlwm ac egni a dyfodd wrth i ni ddechrau ar y paratodau ar gyfer yr Eisteddfod yn Wrecsam yn wirioneddol ysbrydoledig. Mae'n bwysig ein bod yn ystyried sut i fanteisio i'r eithaf ar y cyfleoedd a ddaeth yn sgil yr Eisteddfod, a sut i gynnal y momentwm ar ôl yr wythnos arbennig honno ym mis Awst.

Ni allwn adrodd am weithgarwch y flwyddyn heb sôn am ein dathliadau Gŵyl Ddewi, rhai o'r digwyddiadau mwyaf arwyddocaol yn ein calendr. Mae'r dathliadau hyn yn parhau i dyfu, gan adeiladu ar ein cydweithrediad cryf gyda'r cynghorau lleol. Rwy'n hynod falch ein bod, er gwaethaf heriau, yn gallu cynnig dathliadau yn y ddwy sir. Roedd yn wych eleni i fod yn rhan o'r orymdaith yn Wrecsam, er bod llai o ysgolion yn bresennol gan ei bod ar ddydd Sadwrn, roedd mwy o deuluoedd a grwpiau cymunedol wedi cymryd rhan. Rydym yn ddiolchgar iawn i Glwb Pêl-droed Wrecsam am eu haelioni tuag at ein gwirfoddolwyr ar y diwrnod. Mae gwirfoddolwyr yn hanfodol i lwyddiant digwyddiadau fel hyn, hebddynt, ni fyddent yn bosibl, ac rydym yn ddiolchgar iawn iddynt.



Mae gwyliau fel Gŵyl Ddewi yn meithrin balchder yn ein Cymreictod a'n diwylliant, ond dim ond rhan o'r arlwy o weithgareddau Cymraeg a gynhelir ar draws y ddwy sir ydynt. Un o'r sylwadau a glywir yn aml, yng nghlust y Cadeirydd, yw bod un sir yn cael mwy o weithgarwch na'r llall. Ond nid yw hynny'n wir, mae'r gwaith wedi'i rannu'n deg rhwng y ddwy sir. Fel y gwelwch yn yr adroddiad hwn, ceir blas ehangach ar y gweithgareddau a gynhaliwyd yn ystod blwyddyn ariannol 2024-2025.

Diolch o galon i staff y Fenter am eu gwaith diwyd unwaith eto eleni. Diolch hefyd i'r cyfarwyddwyr am eu hamser a'u cefnogaeth, ac i'n cyllidwyr a'n partneriaid yn y ddwy sir.

GARETH HUGHES

MESSAGE FROM THE CHAIR

Once again this year, we have had a busy year of activities and events across our two counties, Wrexham and Flintshire. In such a busy year, it's hard to choose specific highlights; however, receiving funding from the Shared Prosperity Fund was an important milestone, allowing us to host our first GwyddGig Festival in June 2024. Hosting a Welsh community festival has been an ambition for Menter Iaith Fflint a Wrecsam for a while, and despite the rain and odd thunder clap, the festival was full of fun and enjoyment. We hope this event will inspire similar events in the years to come.



During the Autumn we were given the opportunity to work with the Eisteddfod Genedlaethol to arrange Gŵyl yr Hydref by organising the children's area and timetable. The excitement and energy that grew as we began planning the Eisteddfod in Wrecsam was truly inspiring. We must consider how to build on the opportunities created by the Eisteddfod, and how to carry the momentum forward after such a special week in August.

We could not report on the year's activities without discussing our St David's Day celebrations, some of the most significant events in our calendar. These celebrations continue to grow, building on our strong working relationship with the local councils. I am especially proud that, despite challenges, we are able to offer celebrations in both counties. It was great to be part of the Wrecsam parade this year, despite fewer schools attending due to the parade being on a Saturday, more families and community groups were present and took part. We are very grateful to Wrecsam Football Club for their generosity towards our volunteers on the day. Volunteers are an integral part of the success at events like these, without them, it would not be possible, and we are very grateful to them.



Celebrations like St David's Day foster pride in our Welsh language and culture, but they are only a small part of the extensive Welsh activities held across both counties throughout the year. One of the comments I hear often, in the Chairman's ear, is that one county receives more than the other. However, this is not true, the work is shared evenly between both counties. In this report, you will be provided with a wider view of the events held during the financial year 2024 - 2025.

Thank you from the bottom of my heart to the staff of Menter Iaith Fflint a Wrecsam for their all their hard work once again this year. Thank you also to the directors for their time and support, and to the funders and partners in both counties.

GARETH HUGHES

NEGES Y PRIF SWYDDOG

Braint o'r mwyaf oedd dechrau'r flwyddyn dan sylw fel Prif Swyddog Menter Iaith Fflint a Wrecsam ac yn groes i'r arferiad mi wna i ddechrau gyda'r diolchiadau pwysig hynny. Diolch i'r Cadeirydd am ei gefnogaeth a'i gyngor parhaol, i'r ymddiriedolwyr am roi eu hamser prin yn wirfoddol ac wrth gwrs i'r staff am eu hymroddiad diflino a'u gwaith diwyd er mwyn darparu'r gwasanaeth gorau i gymunedau ar draws Siroedd Y Fflint a Wrecsam.



Yn yr adroddiad hwn ceir blas ar y flwyddyn brysur o gynllunio prosiectau a chynnal gweithgareddau cymunedol i deuluoedd, i blant a phobl ifanc ac i ddysgwyr a siaradwyr rhugl fel ei gilydd. Stori a chân, chwerthin a sgwrsio, cadw'n heini a cherddoriaeth, a phopeth yn y canol. Fe lwyddwyd i gynnal rhaglen amrywiol a hygyrch gan ddarparu cyfleoedd i drigolion o bob cwr o'r ddwy sir ddefnyddio'u Cymraeg yn gymdeithasol.

Mae meithrin cymunedau ffyniannus yn un o brif hanfodion y fenter, ac fe wneir hyn drwy gydweithrediad a chymhelliant mudiadau ac unigolion o fewn y gymuned. Eleni cafwyd gyfle i gefnogi artistiaid lleol i Wrecsam, Paul Eastwood a Yasmine Latkowski, ar brosiectau dyfeisgar oedd yn creu gofodau i ddysgu ac i werthfawrogi celfyddyd, iaith a diwylliant. Mae llwyddiant cylch meithrin Traed Bach yn Nhreffynnon hefyd yn amlygu pwysigrwydd gweithio mewn partneriaeth â rhanddeiliaid y fenter ac unigolion gweithgar i gyflawni ein nodau cyffredin, ac mae ein diolch yn fawr iddynt.



Wrth gwrs, roedd cynnal ein gŵyl gymunedol gyntaf hefyd yn uchafbwynt gyda bwlrlwm GwyddGig nid yn unig yn llwyddo i lenwi bwlch mewn darpariaeth yn Sir y Fflint a chynnig cyfle gwerthfawr i deuluoedd a phobl ifanc brofi cerddoriaeth byw, ond hefyd yn gwireddu dymuniad y fenter i ddatblygu gŵyl o'r fath ers tro. Mae gwyliau a dathliadau torfol yn gyfleoedd hanfodol i ehangu ymwybyddiaeth ddiwylliannol a chyfoethogi profiadau plant a phobl ifanc, a bu i'r holl dathliadau gan gynnwys Gŵyl yr Hydref yn Wrecsam a'r dathliadau Gŵyl Ddewi ymgorffori'r neges bod y 'Gymraeg yn perthyn i ni oll'.

Mae'r blynyddoedd i ddod yn argoeli i fod yn rhai cyffrous iawn i'r fenter a hynny yn ddiolch i'r gwaith cynllunio a datblygu a wnaed eleni – edrychwn ymlaen felly i'r dyfodol yn hyderus gan wneud popeth o fewn ein gallu i gynyddu'r defnydd o'r Gymraeg yng nghymunedau Sir y Fflint a Wrecsam.

MAIWENN BERRY

MESSAGE FROM THE CHIEF OFFICER

It was an absolute pleasure to start the year in question as Menter Iaith Fflint a Wrecsam's Chief Officer, and contrary to tradition, I would like to start with those the all-important thank yous. I'm sincerely grateful to the Chairman for his constant support and advice, the trustees for their time, and of course, the staff for their tireless devotion and diligent work to ensure we succeed in providing the best service to communities across Wrecsam and Flintshire.



In this report, you will be given a taste of the busy year we had planning future projects and organising activities for families, children and young people, Welsh learners and fluent speakers alike. A year full of story and song sessions, laughing and chatting, keeping fit, music, and all things in between. We succeeded in facilitating a varied programme, creating opportunities for residents from all corners of both counties to use their Welsh socially.

To nurture prosperous communities is one of Menter Iaith Fflint a Wrecsam's main objectives, and we do this through supporting and encourage local organisations and individuals within the community. This year, we were given the opportunity to support local artists in the area, Paul Eastwood and Yasmine Latkowski, with innovative projects that created spaces for learning and appreciating the arts and culture. The success of Cylch Ti a Fi Traed Bach in Holywell also highlights the importance of working in partnership with stakeholders and hard-working individuals to achieve our common goals, and we truly thank them.



Of course, hosting our first community festival was a particular highlight with Gwyddgig not only managing to fill a gap in the provision within Flintshire by giving families and young people a welcomed opportunity to experience Welsh language music live, but by also making a wish come true to host a festival of our own. Large-scale festivals and celebrations are vital opportunities to increase cultural awareness and enrich children and young peoples experiences, and all of the celebrations and festivals held this year including Gwyddgig and Gŵyl yr Hydref embodied the message that the "Welsh language belongs to us all".

The years to come promises to be very exciting for Menter Iaith Fflint a Wrecsam, thanks to the planning and development work undertaken during the last year; therefore we look forward to the future, confident that we will do all that we can within our means to increase the use of the Welsh language within the communities of Flintshire and Wrexham.

MAIWENN BERRY

BLWYDDYN PRYSUR Y FENTER



Fe lwyddwyd i gyrraedd dros **6,000** o bobl mewn oddeutu **156** o ddigwyddiadau.

Fe gefnogwyd **10** sesiwm grefft gymunedol gyda'r artist lleol Paul Eastwood a **8** sesiwn gyda chôr aml-ddiwyllynnol Wrecsam.



Fe gynhaliwyd **6** taith gerdded, **3** noson gwis i ddysgwyr, **1** sioe glwb theatr bara caws, **1** gig Gwilym Bowen Rhys, **1** lansiad llyfr gyda Myrddin ap Dafydd, **1** sioe hyd a lledrith i oedolion a llawer iawn mwy.



Fe fynychwyd **8** o ddigwyddiadau cymunedol gyda stondin wybodaeth a chyd-weithio gyda **3** ŵyl lleol gan gynnwys Gŵyl Daniel Owen, Gŵyl y Môr a Gŵyl yr Hydref, yn ogystal a chynnal ein gŵyl gyntaf ein hunain; Gwyddgig.

Fe dderbynwyd wahoddiad i ymweld â **12** ysgol yn Sir y Fflint a **10** ysgol yn Wrecsam, gyda dros **550** o blant wedi mwynhau sesiynau amrywiol, o Gemau Buarth i Stori a Chân Magi Ann.

Hefyd fe wnaeth **310** o blant ar draws y ddwy Sir gymryd rhan yng Nghwis Dim Clem y Mentrau.



Diolch i gronfa 'Gwynt y Môr' fe lwyddwyd i gynnal gweithdai gyda Mr Phormula mewn **7** ysgol a gig i dros **254** o blant i ddathlu Dydd Miwsig Cymru.

Cawsom ddathliadau Dydd Gŵyl Dewi llwyddiannus unwaith eto eleni gan gynnal dau digwyddiad ar y Dydd Sadawrn gyda dros **550** o fynychwyr ar draws y ddwy sir.



Yn ogystal â sesiynau mewn ysgolion fe aeth Magi Ann a Tedi hefyd ar daith i weld â **84** o blant mewn meithrinfeydd, a mwynhau mewn **17** Llyfrgell neu ddigwyddiad cymunedol.

Cawsom hwyl yn cynnal **4** gweithdy Lego a Minecraft i blant a phobl ifanc, daeth **30** o blant i'n Disgo Calan Gaeaf, **44** teulu i'n Groto Siôn Corn yn Nhreffynnon a Wrecsam a **63** o fynychwyr i'n diwrnod Bendi-Ted-ig yn Nyffryn Maesglas.



Erbyn hyn mae dros **3,000** yn dilyn ein cyfrif Facebook, **992** yn dilyn ein cyfrif Instagram a **170** yn dilyn ein cyfrif Tik Tok.

Bu dros **882** o bobl dderbyn ein newyddlen misol yn ystol y flwyddyn hefyd.



MENTER IAITH FFLINT A WRECSAM'S BUSY YEAR



Over **6,000** people reached in around **156** activities.

We supported **10** community art and craft sessions with local artist Paul Eastwood and **8** sessions with Wreccsam Multi Cultural Choir.



We organised **6** guided walks **3** quiz nights for Welsh learners, **1** Theatr Bara Caws show, **1** Gwilym Bowen Rhys gig, **1** book launch with Myrddin ap Dafydd, **1** magic show for adults and a lot more!



We attended **8** community events with information stands and worked with **3** local festivals including the Daniel Owen Festival, Festival of the Sea and Gŵyl yr Hydref, in addition to arranging our first festival; Gwyddig.

We visited **12** schools in Flintshire and **10** schools in Wreccsam with over **550** children enjoying various sessions; from Yard Games to Magi Ann's Story and Song sessions.

310 pupils from Welsh-medium schools across both counties took part in Mentrau Iaith's Cwis Dim Clem



Thanks to the 'Gwynt y Môr' fund we were able to host workshops with Mr Phorumla in **7** schools and organise a gig with over **254** pupils.

We had another successful St David's day celebration this year and hosted two events on the Saturday with over **550** people attending over both counties.



In addition to sessions in schools Magi Ann and Tedi also went to see **84** children in nurseries, and enjoyed themselves at **17** libraries and community events.

We had fun hosting **4** Lego and Minecraft workshops for young people, **30** children came to our Halloween Disco, **44** families to our Siôn Corn Grotto in Holywell and Wreccsam, and **63** attendees to our Bendi-Ted-ig event at Greenfield Valley



By now over **3,000** follow us on Facebook, **992** follow us on Instagram and **170** follows our Tik Tok account

Over **882** people received our monthly newsletter during the year.



GŴYL GWYDDGIG 2024



1 DIWRNOD | DAY

7 LLEOLIAD | LOCATION

12 GWEITHGAREDD | ACTIVITY

10 MUDIAD | ORGANISATION

7 BAND | ARTIST

17 GWIRFODDOLWR | VOLUNTEER

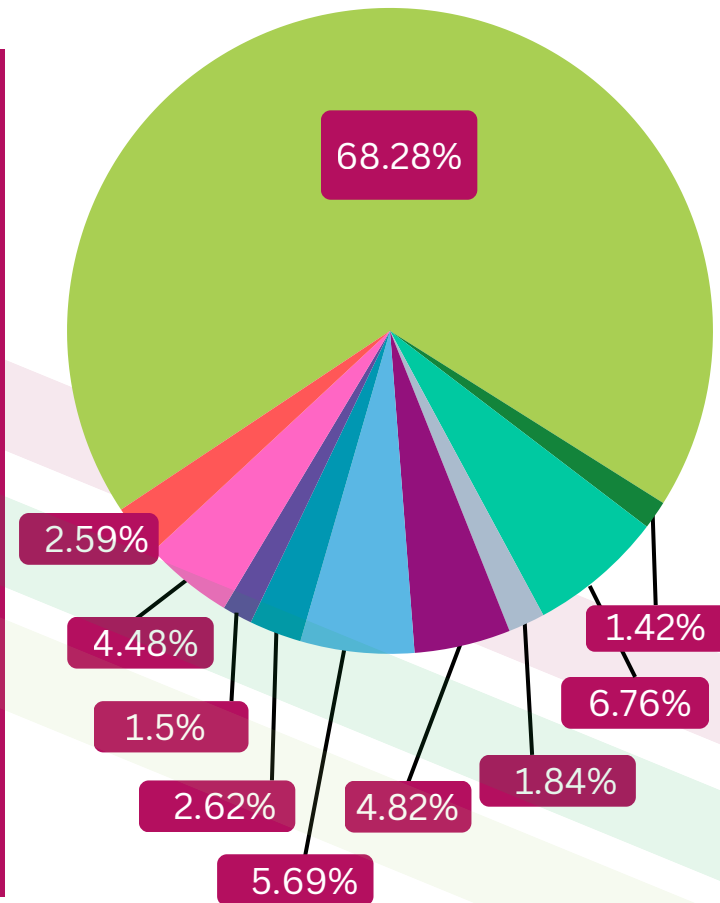
400+ O BOBL HAPUS
HAPPY ATTENDEES



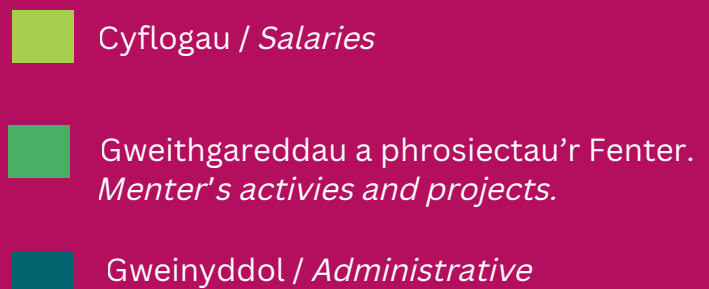
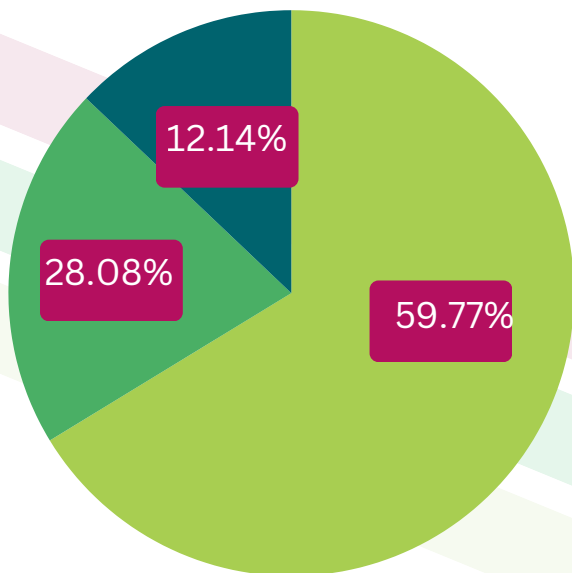
Gwych gweld gwyl Gymraeg llawn bwrlwm yn yr Wyddgrug - diolch am eich holl waith!" (Gwirfoddolwr / Mynychwr Gwyddgig 2024)



INCWM / INCOME 2024-25



GWARIANT / EXPENDITURE 2024-25



@menteriaithffaw
 menteriaithffaw.bsky.social
 @menteriaithffaw
 @menteriaithffaw



01352 744040
 gwybod@menterfflintwrecsam.cymru
www.menterfflintwrecsam.cymru